

Auburn, Ngày 17/02/1999.

Kính gửi: Bà Khúc Minh Thò
Chủ tịch Hội Cha đình Tù nhân Chính trị
Việt Nam.

Kính thưa Bà,

Tôi tên Khanh Phan, sinh ngày 06-1929. (70 tuổi)

Social security:

Số phone:

Địa chỉ:

Số Hồ sơ của tôi tại văn phòng ODP Bangkok: IV-204050.
Tôi viết thư này để thỉnh cầu Bà vui lòng can thiệp và
giúp đỡ cho tôi một việc như sau.

Nguyên trước, Tôi là Thỉnh tá Cảnh sát đặc biệt và đã
bị tù cải tạo hơn 9 năm, do đó, tôi được phép ra đi tự
nhan tại Hoa Kỳ theo chương trình HO-8/946.

Đúng ra, Tôi cũng gia đình đến Hoa Kỳ trong thời điểm
năm 1990, nhưng bị trục trặc vì giấy tờ nên mãi đến
ngày 22/10/1998 tôi và 3 con tôi mới đến Hoa Kỳ và
định cư tại địa chỉ kê trên cho đến nay.

Cha đình tôi gồm có 5 người. Tôi, vợ tôi và 3 con.

Trong cuốn tài phông văn vào đầu tháng 5 năm 1995,
Phái đoàn phông văn Hoa Kỳ đã chấp thuận cho phép tất
cả 5 người trong gia đình tôi được định cư tại Hoa Kỳ.
Nhưng thật tiếc, Khi đến ngày ra đi thì bà Mẹ của vợ
tôi 92 tuổi đang bệnh nặng phải đưa vào bệnh viện và
không có người trông nom săn sóc. Vì lý do đó,
nên vợ tôi phải làm đơn gửi cho Phái đoàn xin phép
trên hạn để ra đi sau, còn tôi và các con tôi tại
đi trước. Đến nay vợ tôi đã tìm được người thay thế
để săn sóc cho Mẹ già, nên vợ tôi muốn xin ra đi
để sum họp với chồng con đang định cư tại Hoa Kỳ.
Ngày 22-6-1998 và những tháng kế tiếp, tôi có

lâm đến giờ đến văn phòng ODP Bangkok xin phép cho
vợ tôi được ra đi, nhưng cho đến nay tôi không nhận được
sự trả lời của họ.

Qua báo chí, Bà chủ tịch cho biết chương trình HO sẽ chấm
dứt vào tháng 4 năm 1999. Vì thế nên tôi vô cùng lo âu và
bối rối, tôi không biết phải làm gì để biết một cách chắc
chắn đã có tên vợ tôi là Bùi Thị Tường ở trong danh sách
chỗ đi của văn phòng ODP Bangkok hay là không có.

Điều khó khăn của tôi là không hiểu rõ về luật lệ đi tầu
hơn nữa tôi không biết tiếng Anh. Do đó, Tôi viết thư này
khẩn thiết thỉnh cầu Bà vui lòng mở lòng từ bi can thiệp
giúp đỡ cho vợ tôi sớm được đoàn tụ cùng chồng và các con.

Thưa Bà, Hoàn cảnh của tôi hiện tại rất cô đơn và gặp
khó khăn, vì tuổi già lại đang bị bệnh rất nặng ngặt nghèo vì tim
không biết sẽ chết bất cứ ngày nào và không có ai sẵn sàng
giúp đỡ. Một lần nữa, Tôi thiết tha khẩn cầu
Bà vui lòng giúp đỡ cho trường hợp của tôi để tôi có thể
gặp được mặt vợ tôi trước khi tôi nhắm mắt ra đi vì lòng
đau.

Năm mới, Tôi chân thành cầu chúc Bà cũng toàn quyền
khỏe mạnh và gặp mọi điều tốt lành như ý.

Xin Bà nhận hồi đáp lòng thành kính tri ân sâu xa của tôi
Tôi đang chờ mong sự hồi âm của Bà.

Tôi xin gửi kèm thư đây giấy tờ liên hệ về tôi.

Bản copy: Chạy I.O.M. - Thi chứng minh Nhân dân
Tờ hộ khẩu và các giấy tờ khác.

Kính thư.

Phan Phan



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

CHẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

SỐ QUÂN QUẢN LÝ

Họ tên: BUI THI TƯỜNG

Sinh ngày: 1939

Nguyên quán: Kiên An,
Hải Phòng.

Nơi cư trú: 556 Kiến Thiết,
Phước Đức, TP. Hồ Chí Minh.



24/11/19
Xét

Dân tộc Kinh

Tôn giáo Không

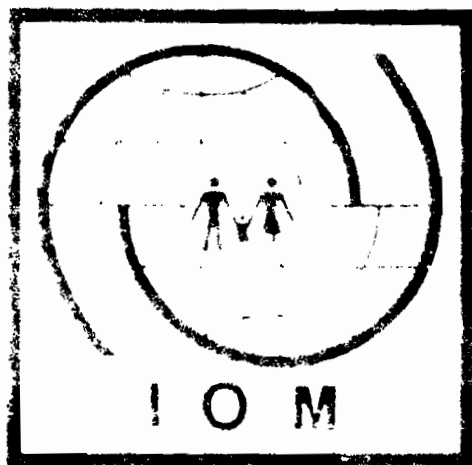
ĐẦU, ÁI RIÊNG HOẶC DỊ HÌNH

Sẹo chàm cách 4cm
dưới dưới mắt trái



Handwritten signature
Hàn Văn Cao

HO



1940

1941

1942

1943

1944

1945

1946

...
...
...

...
...

...
...
...

...
...

...
...

...
...
...

...
...
...

...
...
...

...
...
...

...
...

...
...
...
...
...
...
...
...
...

...
...
...

...
...
...

...
...
...
...
...
...
...
...
...

CHARLIE DANG INCOME TAX, ACCOUNTING, & SERVICES.

TRUNG TÂM Thuế Vụ, Kế Toán, và Dịch Vụ

1275 So. Main St. Seattle, WA 98144-2030

Tel (206) 322-4010 Fax (206) 322-4168

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness

Page 1 of 2

People's Committee of Ho Chi Minh City

CERTIFICATE OF COHABITATION BUI THI TUONG

FULL NAME OF HEAD OF HOUSEHOLD:

ADDRESS: 109/3 To 3 Hamlet 3, Thi Tran Thu Duc.

BOOK NO.: 150013482

	Head of Household	DAUGHTER	HUSBAND	SON	DAUGHTER
FULL NAME:	BUI THI TUONG	PHAN THI PHUONG DAI	PHAN KHANH	PHAN DIEN TRUNG	PHAN THI PHUONG TRANG
DATE OF BIRTH:	Born 1939	November 24, 1969	June 31, 1929	April 25, 1972	September 03, 1970
SEX:	FEMALE	Female	Male	Male	Female
PLACE OF BIRTH:	Hai Phong	Ho Chi Minh City	Quang nam Da nang	Ho Chi Minh City	Ho Chi Minh City
NATIVE VILLAGE:	Hai Phong	Ho Chi Minh City	Quang nam Da nang	Quang nam Da nang	Ho Chi Minh City
ETHNIC:	Vietnamese	Vietnamese	Vietnamese	Vietnamese	Vietnamese
RELIGION:	//	//	//	//	//
OCCUPATION:	//	//	//	Protector	Worker
PLACE OF WORK:	//	//	//	XN May Shing Viet	May Trucmph
ID NUMBER:	021357578	021792875	021792873	021791876	028792874

Certification of Translator's Competence:

I, the undersigned, Joanne Mai hereby certify that the above is an accurate translation of a copy document in Vietnamese, and that I am competent in both English and Vietnamese to render such translation.

March 15, 1998

Certificate for Individual Acknowledgement:

State of Washington)
County of King) SS

I certify that I know or have satisfactory evidence that Joanne Mai signed this instrument and acknowledged it to be her free and voluntary act for the uses and purposes mentioned in the instrument.

Date: March 15, 1998

Charlie Dang
Notary Public Title. My appointment Expires 02/09/2000.

From: Khanh Phan "

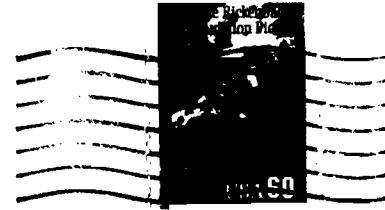
- vô tình hiến máu để
số 300 ~~tho~~ mẹ già
bị ngưng -
- này xin chi, who
tho con chưa

FEB 21 1999

2/2/99
tạm kíp

FEB 21 1999

21/3/99



To: Bà Khúc-minh-Thò.
Chủ tịch Hội Gia đình Tù nhân chính trị V.N.
7813 Marthas Lane Falls Church.

VA. 22043

22043/3415

